

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

- **B**                      **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 437/2003**  
**z 27. februára 2003**  
**o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave**  
(Ú. v. EÚ L 66, 11.3.2003, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003 z 31. júla 2003	L 194	9	1.8.2003
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005	L 91	5	9.4.2005
► <b><u>M3</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
► <b><u>M4</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 219/2009 z 11. marca 2009	L 87	109	31.3.2009



**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES)  
č. 437/2003**

**z 27. februára 2003**

**o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich,  
nákladu a pošty v leteckej doprave**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 285,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) Na plnenie úloh zverených inštitúciám spoločenstva v súvislosti s leteckou dopravnou politikou spoločenstva by tieto inštitúcie mali mať k dispozícii porovnateľné, jednotné, vzájomne odsúhlasené a pravidelné štatistické údaje o rozsahu a vývoji prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave v rámci spoločenstva a do alebo zo spoločenstva.
- (2) V súčasnosti neexistujú žiadne také obsažné štatistiky spoločenstva.
- (3) Smernica Rady 1999/126/ES z 22. decembra 1998 o štatistickom programe spoločenstva na roky 1998-2002 <sup>(4)</sup> stanovila potrebu vytvorenia takýchto štatistík.
- (4) Spoločný zber údajov na porovnateľnej a harmonizovanej základni umožňuje vytvoriť integrovaný systém so spoľahlivými, jednotnými a aktuálnymi informáciami.
- (5) Údaje o preprave cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave by mali byť, pokiaľ je to možné, porovnateľné s medzinárodnými údajmi zabezpečovanými Medzinárodnou organizáciou pre civilné letectvo (ICAO) a mali by byť, pokiaľ je to relevantné, porovnateľné medzi členskými štátmi a medzi rôznymi druhmi dopravy.
- (6) Komisia by mala po určitom období predložiť správu, aby sa mohlo posúdiť uplatňovanie tohto nariadenia.
- (7) V súlade s princípom subsidiarity stanoveným v článku 5 zmluvy vytvorenie spoločných štatistických noriem, ktoré umožňujú prípravu harmonizovaných údajov je opatrenie, ktoré môže byť účinné len na úrovni spoločenstva. Také normy by mali byť vykonané v každom členskom štáte pod záštitou subjektov alebo inštitúcií poverených vypracovaním úradných štatistík.
- (8) Nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistikách spoločenstva <sup>(5)</sup> poskytuje referenčný rámec pre opatrenia tohto nariadenia.
- (9) Opatrenia potrebné na vykonanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 325, 6.12.1995, s. 11.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 39, 12.2.1996, s. 25.

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 29. februára 1996 (Ú. v. ES C 78, 18.3.1996, s. 28), potvrdené 16. septembra 1999 (Ú. v. ES C 54, 25.2.2000, s. 79), spoločná pozícia Rady z 30. septembra 2002 (Ú. v. ES C 275 E, 12.11.2002, s. 33) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 18. decembra 2002 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 42, 16.2.1999, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

**▼B**

1999, ktoré stanovuje postupy pre výkon vykonávacích právomocí zverených Komisii <sup>(1)</sup>.

- (10) Uskutočnili sa konzultácie s Výborom pre štatistický program ustanoveným rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom <sup>(2)</sup>.
- (11) V Londýne sa 2. decembra 1987 Španielske kráľovstvo a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska dohodli, v spoločnom vyhlásení ministrov zahraničných vecí oboch štátov, na väčšej spolupráci týkajúcej sa využívania letiska Gibraltár a takáto dohoda ešte nenadobudla účinnosť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

*Článok 1***Cieľ**

Členské štáty zostavia štatistické výkazy o preprave cestujúcich, nákladu a pošty v obchodnej leteckej doprave, ako aj o pohyboch civilných lietadiel z alebo na letiská spoločenstva, s výnimkou štátnych lietadiel.

*Článok 2***Gibraltár**

1. Uplatňovanie tohto nariadenia na Gibraltárske letisko sa nedotýka príslušnej právnej pozície Španielskeho kráľovstva a Spojeného Kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska s ohľadom na spor o zvrchovanosť nad územím, na ktorom sa nachádza letisko.
2. Uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia na Gibraltárske letisko sa odkladá až do nadobudnutia účinnosti opatrení v spoločnom vyhlásení prijatom Ministrami zahraničných vecí Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska 2. decembra 1987. Vlády Španielska a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska o tomto dátume informujú Radu.

*Článok 3***Charakteristiky zberu údajov**

1. Každý členský štát zhromažďuje štatistické údaje týkajúce sa týchto premenných:
  - a) cestujúci
  - b) náklad a pošta
  - c) úseky letu
  - d) ponúkaná kapacita lietadla
  - e) pohyby lietadiel.

Štatistické premenné v každej oblasti, označenie pre ich klasifikáciu, frekvencie ich zberu a definície sú stanovené v prílohách I a II.

2. Každý členský štát zhromažďuje všetky údaje stanovené v prílohe I za všetky letiská spoločenstva na svojom území s objemom prepravy nad 150 000 osobových jednotiek ročne.

Zoznam letísk spoločenstva podliehajúcich ustanoveniu pododseku 1 vypracuje Komisia a v prípade potreby ho aktualizuje v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

**▼ B**

3. Letiská, ktoré nepodliehajú ustanoveniam odseku 2, musia predložiť len ročné výkazy s údajmi špecifikovanými v tabuľke C1 prílohy I okrem tých letísk, ktoré vykazujú len príležitostnú obchodnú dopravu.

4. Bez ohľadu na odseky 2 a 3 za letiská:

a) s menej ako 1 500 000 osobovými jednotkami za rok, za ktoré sa k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia nevykonával žiadny zber údajov zodpovedajúcich údajom špecifikovaným v prílohe I,

b) a u ktorých sa zavedenie nového systému zberu preukáže ako veľmi ťažké,

môže členský štát počas obmedzeného obdobia nepresahujúceho tri roky od 1. januára 2003, v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2, odovzdávať údaje, ktoré nie také obsiahle ako údaje uvedené v prílohe I.

5. Bez ohľadu na odsek 2 za letiská:

a) za ktoré sa k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia nevykonával žiadny zber údajov zodpovedajúcich údajom špecifikovaným v tabuľke B1 prílohy I,

b) a u ktorých sa zavedenie nového systému zberu preukáže ako veľmi ťažké,

môže členský štát do 31. decembra 2003, v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2, odovzdávať len existujúce údaje.

*Článok 4***Zber údajov**

1. Zber údajov je podľa možnosti založený na dostupných zdrojoch, aby sa minimalizovalo zaťaženie respondentov.

2. Respondenti vyzvaní členskými štátmi, aby dodali informácie, sú povinní poskytnúť pravdivé a úplné informácie v rámci predpísaných lehôt.

**▼ M4***Článok 5***Presnosť štatistík**

Zber údajov sa zakladá na úplných výkazoch, pokiaľ Komisia nestanoví iné normy presnosti. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.

**▼ B***Článok 6***Spracovanie údajov**

Členské štáty používajú metódy spracovania údajov, ktoré zaručia, že údaje zhromažďované podľa článku 3 zodpovedajú normám presnosti stanoveným v článku 5.

*Článok 7***Odovzdávanie výsledkov**

1. Členské štáty odovzdávajú Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev výsledky spracovania údajov uvedených v článku 6, vrátane údajov, ktoré členské štáty vyhlásili za dôverné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo praxe v oblasti utajovania štatistických údajov, v súlade s nariadením (ES) č. 322/97.

**▼M4**

2. Výsledky sa odovzdávajú podľa dátových súborov uvedených v prílohe I. Dátové súbory stanovuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.

Prostriedky používané na odovzdávanie určuje Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 11 ods. 2.

**▼B**

3. Prvé časové obdobie zberu začne 1. januára 2003. Odovzdanie sa uskutoční čo možno najskôr a najneskôr do šiestich mesiacov po skončení sledovaného obdobia.

*Článok 8***Šírenie**

1. Podrobnosti uverejňovania prípadne šírenia štatistických výsledkov sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 2.
2. Komisia odovzdá členským štátom zodpovedajúce štatistické výsledky v časových úsekoch podobných úsekom stanoveným pre odovzdávanie výsledkov.

*Článok 9***Správy**

1. Na žiadosť Komisie členské štáty oznámia všetky informácie týkajúce sa metód použitých pri zbere údajov. Členské štáty v prípade potreby oznámia Komisii aj akékoľvek podstatné zmeny použitých metód zberu.
2. Po troch rokoch zberu údajov predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu o skúsenostiach získaných pri uplatňovaní tohto nariadenia, najmä článkov 7 a 8.

**▼M4***Článok 10***Vykonávacie opatrenia**

1. V súlade s regulačným postupom stanoveným v článku 11 ods. 2 sa prijímajú tieto vykonávacie opatrenia:
  - zoznam letísk Spoločenstva podľa článku 3 ods. 2,
  - opis kódov údajov a prostriedkov, ktoré sa majú použiť na odovzdávanie výsledkov Komisii (článok 7),
  - šírenie štatistických výsledkov (článok 8).
2. Komisia prijíma tieto vykonávacie opatrenia:
  - úprava špecifikácií uvedených v prílohách k tomuto nariadeniu,
  - úprava charakteristík zberu údajov (článok 3),
  - presnosť štatistík (článok 5),
  - opis dátových súborov (článok 7).

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.

*Článok 11***Postup výboru**

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistické programy zriadený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom.

▼ **M4**

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 5a ods. 5 písm. a) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

▼ **B**

*Článok 12*

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼ **M1***PRÍLOHA I***ŠTRUKTÚRA ZÁZNAMU PRE PRENOS DÁT DO EUROSTATU**

Rozsah hlásených údajov je obmedzený len na civilné letectvo.

Štátne lety, ako aj pohyby pozemnými dopravnými prostriedkami, pri ktorých sa prepravujú buď cestujúci s číslom letu, alebo náklad s leteckým nákladným listom, sú vylúčené.

**A. Tabuľka úsekov letu (mesačné údaje <sup>(1)</sup>)**

Údaje v tejto tabuľke sa vzťahujú len k obchodnej leteckej doprave.

*Formát záznamu dátového súboru*

Prvky	Kódovanie	Označenie	Jednotka
Tabuľka	2 písmená	„A1“	
Vykazujúci štát	2 písmená	(1) ICAO - hlavné písmená štátu	
Referenčný rok	2 číslice	Typ „rr“ (dve posledné číslice roku)	
Referenčné obdobie	2 písmená	(2) nekódované (alebo Statra)	
Vykazujúce letisko	4 písmená	(3) ICAO	
Nasledujúce/predchádzajúce letisko	4 písmená	(3) ICAO	
Prilet/odlet	1 číslica	1 = prílet 2 = odlet	
Pravidelná/nepriavidelná doprava	1 číslica	1 = pravidelná 2 = nepriavidelná	
Osobná doprava/výlučne doprava nákladu a pošty	1 číslica	1 = osobná doprava 2 = výlučne doprava nákladu a pošty	
Informácie o leteckej spoločnosti	3 písmená	(4) Informácie o leteckej spoločnosti (nepovinné)	
Typ lietadla	4 písmená	(5) ICAO	
Prepravení cestujúci	12 číslic		cestujúci
Prepravený náklad a pošta	12 číslic		tony
Obchodné lety	12 číslic		počet letov
Ponúkaná kapacita lietadla	12 číslic		miesta pre cestujúcich

**B. Tabuľka letov podľa východiskového/cieľového letiska (mesačné údaje <sup>(1)</sup>)**

Údaje v tejto tabuľke sa vzťahujú len k obchodnej leteckej doprave.

*Formát záznamu dátového súboru*

Prvky	Kódovanie	Označenie	Jednotka
Tabuľka	2 písmená	B1	

<sup>(1)</sup> V roku 2003 sa môžu oznať aj štvrťročné údaje.

▼ **M1**

Prvky	Kódovanie	Označenie	Jednotka
Vykazujúci štát	2 písmená	(1) ICAO - hlavné písmená štátu	
Referenčný rok	2 číslice	Typ „rr“ (dve posledné číslice roku)	
Referenčné obdobie	2 písmená	(2) nekódované (alebo Statra)	
Vykazujúce letisko	4 písmená	(3) ICAO	
Východiskové/cieľové letisko	4 písmená	(3) ICAO	
Prílet/odlet	1 číslica	1 = prílet 2 = odlet	
Pravidelná/nepravidelná doprava	1 číslica	1 = pravidelná 2 = nepravidelná	
Osobná doprava/výlučne doprava nákladu a pošty	1 číslica	1 = osobná doprava 2 = výlučne doprava nákladu a pošty	
Informácie o leteckej spoločnosti	3 písmená	(4) Informácie o leteckej spoločnosti (nepovinné)	
Prepravení cestujúci	12 číslic		cestujúci
Naložený alebo vyložený náklad a pošta	12 číslic		tony

**C. Tabuľka letísk (minimálne ročné údaje)**

Údaje v tejto tabuľke sa vzťahujú len k obchodnej leteckej doprave; výnimku tvoria „celkové pohyby lietadiel v obchodnej leteckej doprave“, ktoré sa tiež vzťahujú ku všetkým činnostiam všeobecného letectva v obchodnej leteckej doprave a „celkové pohyby lietadiel“, ktoré sa vzťahujú ku všetkým pohybom lietadiel (s výnimkou štátnych letov).

*Formát záznamu dátového súboru*

Prvky	Kódovanie	Označenie	Jednotka
Tabuľka	2 písmená	C1	
Vykazujúci štát	2 písmená	(1) ICAO - hlavné písmená štátu	
Referenčný rok	2 číslice	Typ „rr“	
Referenčné obdobie	2 písmená	(2) nekódované (alebo Statra)	
Vykazujúce letisko	4 písmená	(3) ICAO	
Informácie o leteckej spoločnosti (*)	3 písmená	(4) Informácie o leteckej spoločnosti (nepovinné)	
Celkový počet prepravených cestujúcich	12 číslic		cestujúci
Celkový počet tranzitných cestujúcich	12 číslic		cestujúci
Celkový naložený/vyložený náklad a pošta	12 číslic		tony
Celkový počet pohybov lietadiel v obchodnej leteckej doprave	12 číslic		pohyb



**▼ M1**

Prvky	Kódovanie	Označenie	Jednotka
Celkový počet pohybov lietadiel	12 číslic		pohyb

(\*) Pole „Informácie o leteckej spoločnosti“ je povinné len pre letiská, ktoré musia hlásiť tabuľky A1 a B1. Pre letiská, ktoré nemusia hlásiť tabuľky A1 a B1, sa môže použiť kód, ktorý pokrýva všetky letecké spoločnosti.

**KÓDY****1. Vykazujúci štát**

Systém kódovania, ktorý sa má použiť, je odvodený z indexu ICAO podľa písmen štátov pre označenie miesta. Ak pre ten istý štát existuje niekoľko predpón ICAO, použije sa len hlavná predpona ICAO pre pevninu.

Belgicko	EB
Dánsko	EK
Nemecko	ED
Grécko	LG
Španielsko	LE
Francúzsko	LF
Írsko	EI
Taliansko	LI
Luxembursko	EL
Holandsko	EH
Rakúsko	LO
Portugalsko	LP
Fínsko	EF
Švédsko	ES
Spojené kráľovstvo	EG

**▼ M2**

Česká republika	LK
Estónsko	EE
Cyprus	LC
Lotyšsko	EV
Litva	EY
Maďarsko	LH
Malta	LM
Poľsko	EP
Slovinsko	LJ
Slovensko	LZ

**▼ M3**

Bulharsko	LB
Rumunsko	LR

**▼ M1****2. Referenčné obdobie**

AN	(alebo 45) rok
Q1	(alebo 21) január - marec (prvý štvrťrok)
Q2	(alebo 22) apríl - jún (druhý štvrťrok)

**▼ M1**

- Q3 (alebo 23) júl - september (tretí štvrťrok)  
Q4 (alebo 24) október - december (štvrtý štvrťrok)  
01 až 12 až 12 január až december (mesiac)

**3. Letiská**

Letiská sa kódujú podľa štvorpísmenových kódov ICAO uvedených v dokumente ICAO 7910. Neznáme letiská by sa mali kódovať ako „ZZZZ“.

**4. Informácie o leteckej spoločnosti**

- „1EU“ pre letecké spoločnosti licencované v EÚ,  
„1NE“ pre letecké spoločnosti nelicencované v EÚ,  
„ZZZ“ pre neznáme letecké spoločnosti,  
„888“ pre „dôverné“ (použiť v tabuľkách A1 a B1, ak „informácie o leteckej spoločnosti“ nie sú povolené z dôvodu zachovania tajomstva),  
„999“ pre všetky letecké spoločnosti (použiť len v tabuľke C1).

*Letecké spoločnosti čiastočne licencované v EÚ sa hlásia ako „letecké spoločnosti EÚ“.*

*Nepovinne by sa mohol použiť aj kód „2“ + kód štátu Iso alpha 2 (štát, ktorý licencoval leteckú spoločnosť), ako aj ICAO kód pre leteckú spoločnosť.*

**5. Typ lietadla**

Typy lietadiel sa kódujú podľa ICAO označení typu lietadla uvedených v dokumente ICAO 8643. Neznáme lietadlá by sa mali kódovať ako „ZZZZ“.

▼ **M1***PRÍLOHA II***DEFINÍCIE A ŠTATISTIKY, KTORÉ SA MAJÚ HLÁSIŤ**

Za nadpisom každej definície sú uvedené články alebo tabuľky nariadenia, v ktorých možno nájsť odkaz na príslušný pojem.

**I. DEFINÍCIE A PREMENNÉ VŠEOBECNÉHO VÝZNAMU****1. Letisko spoločenstva** (články 1 a 3)

Vymedzená oblasť na zemi alebo vode v členskom štáte, ktorá podlieha ustanoveniam zmluvy, je určená celkom alebo čiastočne na prílet, odlet a pohyb lietadla po zemi a je otvorená pre *obchodnú leteckú dopravu*.  
(pozri -4-)

**2. Štátny let** (článok 1 a tabuľka C1)

Každý let vykonávaný lietadlom pre ozbrojené sily, colné orgány, políciu alebo iné štátne orgány vykonávajúce právo.

*Každý let vyhlásený štátnymi orgánmi ako „štátny let“.*

*Výraz „s výnimkou štátnych lietadiel“ v článku 1 by sa mal chápať ako „s výnimkou štátnych letov“.*

**3. Osobová jednotka** (článok 3 odseky 2, 4 a 5)

Jedna osobová jednotka zodpovedá jednému cestujúcemu alebo 100 kilogramom nákladu alebo pošty.

*Na účely zostavenia zoznamu letísk spoločenstva<sup>(pozri -1-)</sup> podľa článku 3 ods. 2 a na prechodné obdobie uvedené v článku 3 odsekoch 4 a 5 výpočet prahov na základe „osobových jednotiek“ na letiskách spoločenstva<sup>(pozri -1-)</sup> musí zohľadniť celkový počet prepravených cestujúcich<sup>(pozri -16-)</sup> plus celkový počet tranzitných cestujúcich<sup>(pozri -18-)</sup> (započítaných raz) plus celkový naložený a vyložený náklad a poštu<sup>(pozri -17-)</sup>.*

**4. Obchodná letecká doprava** (článok 1 a tabuľky A1, B1, C1)

Let alebo séria letov vykonávaných na účely verejnej prepravy cestujúcich a/alebo nákladu a pošty za úhradu alebo prenájom.

*Letecká doprava môže byť buď pravidelná<sup>(pozri -5-)</sup> alebo nepravidelná<sup>(pozri -6-)</sup>.*

**5. Pravidelná letecká doprava** (tabuľky A1 a B1)

**Obchodná letecká doprava<sup>(pozri -4-)</sup>** vykonávaná podľa uverejneného letového poriadku alebo s takou pravidelnou frekvenciou, že predstavuje ľahko rozpoznateľnú systematickú sériu letov.

*Zahŕňa dodatočné letové úseky, ktoré vyplývajú z preťaženia pravidelných letov.*

**6. Nepravidelná letecká doprava** (tabuľky A1 a B1)

**Obchodná letecká doprava<sup>(pozri -4-)</sup>** iná než pravidelná letecká doprava  
(pozri -5-).

**7. Osobná letecká doprava** (tabuľky A1 a B1)

**Pravidelná<sup>(pozri -5-)</sup> alebo nepravidelná<sup>(pozri -6-)</sup>, letecká doprava** vykonávaná lietadlom, ktoré prepravuje jedného platiaceho alebo viacerých platiacich cestujúcich a všetky lety uvedené v uverejnených letových poriadkoch ako otvorené pre cestujúcich.

*Zahŕňa lety, v ktorých sa prepravujú platiaci cestujúci a platený prepravovaný náklad a pošta.*

▼ **M1**8. **Výlučne doprava nákladu a pošty** (tabuľky A1 a B1)

**Pravidelná**<sup>(pozri -5-)</sup> **alebo nepravidelná**<sup>(pozri -6-)</sup> **letecká doprava** vykonávaná lietadlom, ktoré prepravuje platené náklady iné než sú platiaci cestujúci, t. j. náklad a poštu.

*Nepatria sem lety, v ktorých sa prepravuje jeden alebo viacerí platiaci cestujúci a lety uvedené v uverejnených letových poriadkoch ako otvorené pre cestujúcich.*

9. **Letecká spoločnosť (operátor obchodnej leteckej dopravy)** (tabuľky A1, B1 a C1)

Podnik leteckej dopravy s platnou prevádzkovou licenciou na vykonávanie **obchodných letov**<sup>(pozri -13-)</sup>.

*Ak majú letecké spoločnosti joint-venture alebo inú zmluvnú dohodu, na základe ktorej dve alebo viaceré z nich preberajú osobitnú zodpovednosť za ponuku a predaj produktov leteckej dopravy na let alebo kombináciu letov, uvedie sa letecká spoločnosť, ktorá skutočne vykonáva let.*

## II. DEFINÍCIE A PREMENNÉ PRE TABUĽKU A1 (ÚSEK LETU)

10. **Úsek letu** (tabuľka A1)

Časť trasy, ktorú lietadlo preletelo od vzletu po nasledujúce pristátie.

11. **Cestujúci na palube** (tabuľka A1)

Všetci cestujúci, ktorí sa nachádzajú na palube lietadla pri pristáti na vykazujúcom letisku alebo pri vzlietnutí z vykazujúceho letiska.

*Všetci platiaci a neplatiaci cestujúci na palube lietadla počas **úseku letu***<sup>(pozri -10-)</sup>

*Sem patria priami tranzitní cestujúci* <sup>(pozri -18-)</sup> *(započítaní pri priletoch a odletoch).*

12. **Náklad a pošta** (tabuľka A1)

Celý náklad a pošta, ktoré sa nachádzajú na palube lietadla pri pristáti na vykazujúcom letisku alebo pri vzlietnutí z vykazujúceho letiska.

*Celý náklad a pošta na palube lietadla počas **úseku letu***<sup>(pozri -10-)</sup>

*Sem patrí priamy tranzitný náklad a pošta (započítané pri priletoch a odletoch).*

*Vrátane expresných zásielok a diplomatickej batožiny.*

*Okrem batožiny cestujúcich.*

13. **Obchodný let** (tabuľka A1)

Let vykonávaný na účely verejnej prepravy cestujúcich a/alebo nákladu a pošty za úhradu alebo prenájom.

*V tabuľke A1 sú obchodné lety agregované na účely výpočtu iných „indikátorových polí“ („**Cestujúci na palube***<sup>(pozri -11-)</sup>*“, „**Náklad a pošta na palube***<sup>(pozri -12-)</sup>*“ a „Ponúkaná kapacita lietadla*<sup>(pozri -14-)</sup>*“).*

14. **Ponúkaná kapacita lietadla** (tabuľka A1)

Celkový počet miest na sedenie ponúkaný na predaj v lietadle medzi dvojicou letísk na **úseku letu**<sup>(pozri -10-)</sup>.

*Na **úseku letu***<sup>(pozri -10-)</sup> *by celkový počet platiacich cestujúcich nemal prekročiť celkový počet miest na sedenie ponúkaný na predaj.*

*Vrátane miest, ktoré sa už predali na úseku letu, t. j. vrátane tých, ktoré sú obsadené **priamymi tranzitnými cestujúcimi***<sup>(pozri -18-)</sup>*.*

▼ **M1**

*Okrem miest, ktoré nie sú v skutočnosti k dispozícii na prepravu cestujúcich z dôvodu obmedzenia maximálnej celkovej hmotnosti.*

*Ak takéto informácie nie sú k dispozícii, mali by sa poskytnúť nasledovné odhady v danom poradí (od primeranejších k menej primeraným):*

1. *špecifické usporiadanie sedadiel lietadla vyjadrené počtom miest na sedenie, ktoré sú k dispozícii v lietadle pre cestujúcich (dané registračným číslom lietadla),*
2. *priemerné usporiadanie sedadiel lietadla vyjadrené priemerným počtom miest na sedenie, ktoré sú k dispozícii u daného typu lietadla pre leteckú spoločnosť,*
3. *priemerné usporiadanie sedadiel lietadla vyjadrené priemerným počtom miest na sedenie, ktoré sú k dispozícii pre cestujúcich u daného typu lietadla.*

### III. DEFINÍCIE A PREMENNÉ PRE TABUĽKU B1 (LETY PODEA VÝCHODISKOVÉHO/CIEĽOVÉHO LETISKA) A TABUĽKU C1 (LETISKÁ)

#### 15. Lety podľa východiskového a cieľového letiska (tabuľka B1)

Prepravný výkon obchodnej **leteckej dopravy**<sup>(pozri -4-)</sup> označený tým istým číslom letu ďalej rozdelený podľa dvojice letísk v súlade s miestom nástupu/naloženia a miestom výstupu/vyloženia na uvedenom lete.

*U cestujúcich, nákladu alebo pošty, u ktorých letisko nástupu/naloženia nie je známe, by sa za takéto miesto mal považovať pôvod lietadla; podobne ak nie je známe letisko výstupu/vyloženia, za takéto miesto by sa mal považovať cieľ lietadla.*

#### 16. Prepravení cestujúci (tabuľky B1 a C1)

Všetci cestujúci na určitom lete (s tým istým číslom letu), započítaní len raz a toto započítanie sa neopakuje za každý jednotlivý úsek tohto letu.

*Všetci platiaci a neplatiaci cestujúci, ktorých cesta začína alebo končí na vykazujúcom letisku a prestupujúci cestujúci, ktorí nastupujú alebo opúšťajú let na vykazujúcom letisku.*

*Okrem priamych tranzitných cestujúcich (pozri -18-).*

#### 17. Naložený alebo vyložený náklad a pošta (tabuľky B1 a C1)

Celý náklad a pošta, naložené na lietadlo alebo vyložené z lietadla.

*Vrátane expresných zásielok a diplomatickej batožiny.*

*Okrem batožiny cestujúcich.*

*Okrem priameho tranzitného nákladu a pošty.*

#### 18. Priami tranzitní cestujúci (tabuľka C1)

Cestujúci, ktorí po krátkom medzipristátí pokračujú vo svojej ceste tým istým lietadlom s tým istým číslom letu, aké mal let, ktorým prišli.

*V celkovej letiskovej štatistike, ako aj pre výpočet osobových **jednotiek**<sup>(pozri -3-)</sup>, sú priami tranzitní cestujúci započítaní len raz.*

*Cestujúci, ktorí z technických dôvodov menili lietadlo, no pokračujú v lete s tým istým číslom letu, sa počítajú ako priami tranzitní cestujúci.*

*Na niektorých letoch s medzipristátím sa mení číslo letu na letisku, aby sa označila zmena pri prechode z letu, ktorý smeruje na priletové letisko na let späť. Príkladom je let z Barcelony do Hamburgu, ktorý pokračuje do Frankfurtu predtým, než sa vráti do Barcelony. Ak cestujúci pokračujú vo svojej ceste na miesto medzipristátia tým istým lietadlom, mali by sa počítat ako priami tranzitní cestujúci.*

**▼ M1****19. Celkové pohyby lietadiel v obchodnej leteckej doprave (tabuľka C1)**

Všetky vzlety a pristátia pri letoch vykonávaných za úhradu a prenájom.

*Vrátane **obchodnej leteckej dopravy**<sup>(pozri -4-)</sup>, ako aj všetkých činností všeobecného letectva v obchodnej leteckej doprave.*

**20. Celkové pohyby lietadiel (tabuľka C1)**

Všetky vzlety a pristátia civilných lietadla.

*Vrátane **celkových pohybov lietadiel v obchodnej leteckej doprave**<sup>(pozri -19-)</sup>, ako aj neobchodné činnosti všeobecného letectva.*

*Okrem **štátnych letov**<sup>(pozri -2-)</sup>.*

*Okrem letných pristátí a vzletov, opakovania okruhov pred pristátím a neúspešných priblížení.*